

N°50

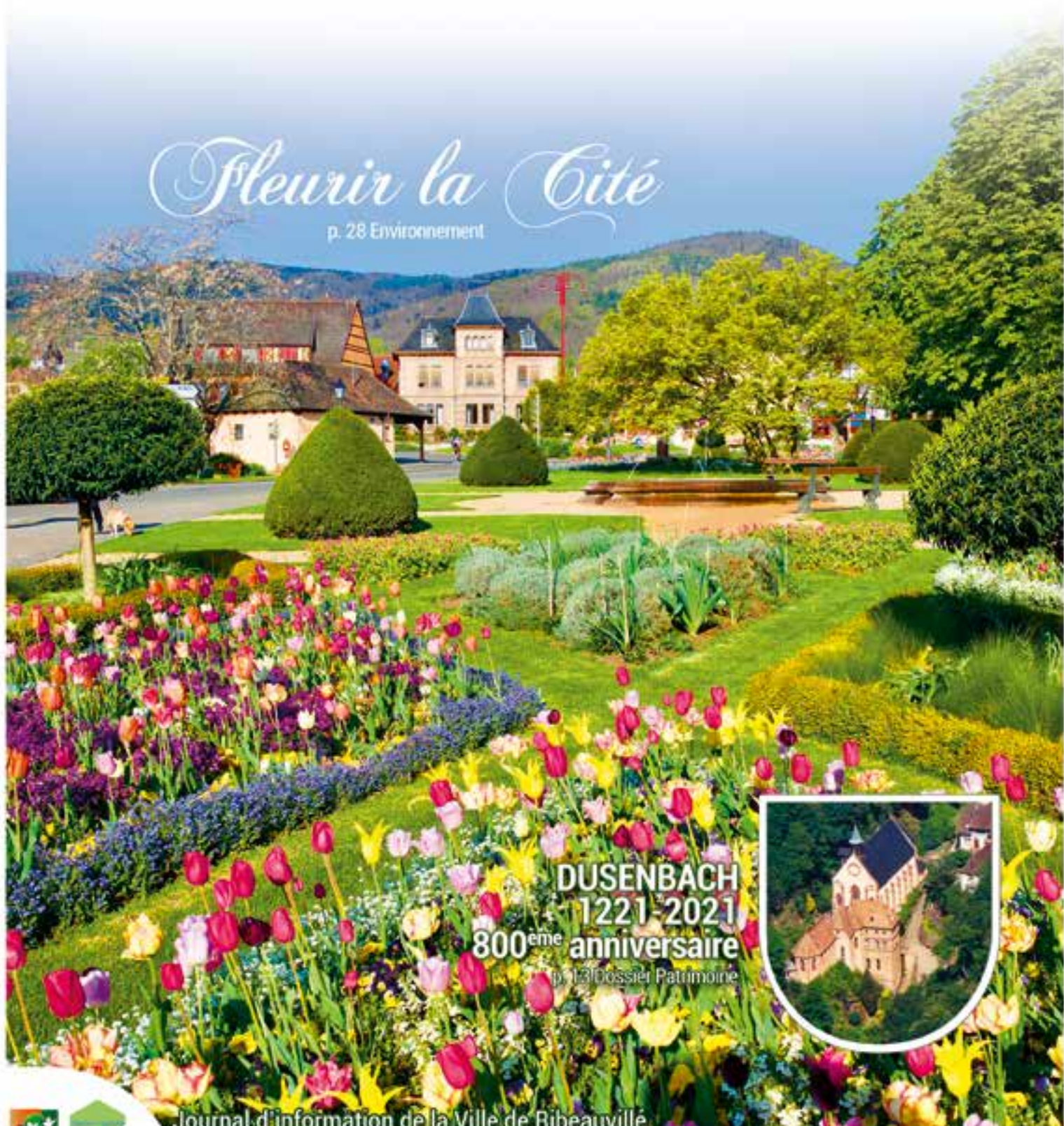
MARS 2021

# Bien vivre à Ribeauvillé

CAPITALE DES MÉNÉTRIERS D'ALSACE

## Pleurir la Cité

p. 28 Environnement



DUSENBACH  
1221-2021  
800<sup>ème</sup> anniversaire  
p. 13 Dossier Patrimoine



Journal d'information de la Ville de Ribeauvillé



[www.ribeauville.fr](http://www.ribeauville.fr)   



**TAXI José** 

**06 46 84 40 05** 

Transport toutes distances - 7j/7 - 24h/24

**RIBEAUVILLÉ - RIQUEWIHR**

Siège : 10 rue des Juifs - 68150 RIBEAUVILLÉ

**L'ATELIER DES MENETRIERS**

MENUISIERS AGENCEURS REVELATEURS D'INTERIEURS





- HABITAT
- COMMERCE
- HÔTELLERIE

atelier-des-menetriers.fr  
contact@atelier-des-menetriers.fr  
+33 (0)3 89 47 74 90

9 zone du Muehlbach  
68150 Berghem - FRANCE  
Arnaud SCHMITT



**Crédit Mutuel**

CRÉDIT MUTUEL RIBEAUVILLÉ TAENNCHEL

Place de l'Hôtel de Ville - 68150 Ribeauvillé

E-mail : 03400@creditmutuel.fr

 **Soreba**

FENÊTRES BIEBER : BOIS - BOIS/ALU - PVC/ALU - ALU  
VOLETS - PORTES DE GARAGE  
PORTES INTÉRIEURES - PORTES D'ENTRÉE

Expo - 33, rue de l'Abattoir - 68150 RIBEAUVILLÉ  
Tél. 03 89 73 68 94 - E-mail : info@soreba.fr  
Internet : www.soreba.fr

 **GARAGE DES 3 CANTONS** 

42, route de Guémar  
68150 Ribeauvillé

garagetroiscantons@orange.fr  
Tél. 03 89 73 61 07

Véhicules Neufs et Occasions - Véhicules Utilitaires  
Mécanique et Carrosserie toutes Marques  
Dépannage - Pièces détachées

**Réparation et Entretien Toutes Marques**

**Le Plombier du Vignoble**



**POOK Eric**  
15 AVENUE DE L'EUROPE  
SAINT-HIPPOLYTE  
09 67 06 61 02  
06 32 61 23 58

- Installation de chauffage central complet
- Chaudière granules - copeaux de bois
- Dépannage chauffage et sanitaire
- Salle de bains clé en main

 **Chauffage Christian VOINSON**

06.33.97.91.97  
voinson.christian@orange.fr  
Tél./Fax 03 89 58 96 04  
10, rue des Frères Mertian  
68150 RIBEAUVILLÉ

**SANITAIRE / CHAUFFAGE / ENTRETIEN & DÉPANNAGE CHAUDIÈRE** **DÉVIS GRATUIT**



Hôtel - Restaurant  
*« Les Trois Châteaux »*  
Famille MULLER

Cuisine traditionnelle  
Grande salle pour les mariages et banquets  
Chambres équipées - douche - bain - WC  
Pension - Demi-pension  
Ambiance familiale

Place de la République  
**68150 Ribeauvillé**  
Tél/Fax 03 89 73 82 22  
E-mail : muller3chateaux@orange.fr  
www.hotelrestaurant3chateaux.fr

 **ELECTRICITE KOHLER & FILS**

10, rue des Frères Mertian  
68150 RIBEAUVILLÉ  
TEL : 03 89 73 87 55  
PORT : 06 83 33 46 13  
electricite-kohler.fr



ELECTRICITÉ GÉNÉRALE  
CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE  
RÉSEAU DE COMMUNICATION  
INSTALLATION DOMESTIQUE

**SCHELCHER & FILS**  
SAS

COUVERTURE - ZINGUERIE - CHAUFFAGE  
SANITAIRES - ENERGIES RENOUVELABLES

2, rue des Hirondelles  
68150 RIBEAUVILLÉ  
03 89 73 60 86  
info@schelcheretfils.fr





Bien que cette première édition de l'année affiche une couverture printanière, il nous a paru nécessaire d'évoquer l'épisode neigeux de cet hiver (p 8-11).

Son caractère exceptionnel a mis en lumière la mobilisation des agents des services techniques de la Ville. Ils n'ont pas compté leurs heures, sacrifiant pour la plupart leurs jours de repos, pour que les habitants retrouvent aussi rapidement que possible leur liberté de circulation.

Nous ne sommes plus habitués à d'aussi fortes chutes de neige comme en témoignent les nombreux signalements reçus à l'accueil de la mairie ou par le biais de l'application mobile "Ribeauvillé".

L'étonnement, voire l'inquiétude était manifeste de la part de certains habitants qui s'attendaient à ce que leur rue soit dégagée dès 6h du matin. Même si le maximum a été fait par la Ville, qui a géré les priorités en s'appuyant autant sur son parc de matériel performant que sur des équipes mobilisées à 100%, il est important de rappeler les devoirs civiques qui incombent à chacun d'entre nous dans ce cas de figure. C'est l'objet de l'article page 10, à lire pour anticiper les aléas et mieux profiter des joies d'une neige abondante...l'hiver prochain !

Pour l'heure, je vous invite à profiter le mieux possible du printemps qui s'annonce et des bienfaits de la nature qui nous entoure.

Prenez soin de vous !

**Henri FUCHS** - Adjoint au Maire

\* disponible sur Google Play et App Store

## Vie locale

Jeu-concours « À la recherche des lamalas perdus »	p. 4
Le Marché de Printemps Paysan est annulé	p. 4
Une page se tourne aux Services Techniques	p. 7
Féerie d'hiver à Ribeauvillé...	p. 8
Quand il neige à Ribeauvillé...	p. 10
Téléthon 2020	p. 17
13 & 20 juin 2021 : élections régionales et départementales	p. 26
Carnet de famille	p. 26

## Environnement

Maisons fleuries - Palmarès 2020	p. 5
Fleurir la Cité	p. 28

## Réalizations

Sauvegarde du patrimoine - La Villa Carola : un lieu en devenir pour les habitants	p. 6
Église protestante : les travaux engagés	p. 6
Le lotissement Rotenberg	p. 18

## Portrait

Chantal Pourchot - Peintre d'enluminures	p. 12
--	-------

## Dossier Patrimoine

1221-2021 : 800 <sup>ème</sup> anniversaire du Dusenbach	p. 13
--	-------

## Vie pratique

Rénover son logement	p. 20
Les outils numériques à votre service	p. 21

## Culture

La Médiathèque côté lecture	p. 22
-----------------------------	-------

## Vie associative

RIBOLAB devient incontournable !	p. 23
Hommage : au revoir et merci M. KLEINDIENST !	p. 24

## COVID-19

### DES CRÉNEAUX DE VACCINATION À RIBEAUUVILLÉ

Un centre de vaccination anti-Covid est ouvert au Gymnase Municipal /1, rue Pierre de Coubertin du lundi au samedi (sauf jours fériés) de 8h30 à 12h. La prise de rendez-vous se fait exclusivement en ligne\* sur : [www.doctolib.fr](http://www.doctolib.fr).

Elle est réservée\*\* aux + de 75 ans et aux 50-74 ans atteints de comorbidités sérieuses, référencées par le règlement vaccination-covid.

Le jour du rendez-vous, apporter votre carte Vitale ainsi qu'une pièce d'identité. Portez des vêtements pratiques et arrivez à l'heure précise de votre RDV (au maximum 5 mn avant). Le port du masque et le respect des gestes barrières sont obligatoires sur place.

\*Pour les personnes ne disposant pas d'Internet : Tél. 09 70 81 81 61 (standard local) ou 0 800 009 110 (n° VERT)

\*\*La liste complète des personnes éligibles est consultable sur [www.sante.fr](http://www.sante.fr)

Directeur de la publication : Jean-Louis CHRIST

Page de couverture : Jean-Louis CHRIST, Robert STANTINA (médaillon)

Textes : Association RIBOLAB, Danielle BINA, David BRUNSTEIN, Claire BRECHBUHLER, Communauté de Communes du Pays de Ribeauvillé, Mathieu DABET, David FESSELET, Katia GUTWEIN, Catherine KUEHN, Pierre-Emmanuel POURCHOT, Amélie RINCKENBACH, Bernard SCHWACH, Mauricette STOQUERT, Didier SYLVESTRE DE SACY.

Illustrations : Antoine HELBERT pages 4, 10, 28

Crédits photographiques : Association RIBOLAB, Céline CAPPELLETTI, Cercle de Recherche Historique de Ribeauvillé et Environs, Jean-Louis CHRIST, Mathieu DABET, Catherine KUEHN, Lycée Ribeaupierre, Objectif Photo, Daniel MULLER, Pierre-Emmanuel POURCHOT, Bruno SCHREIBER (drone), Mauricette STOQUERT, Arlette SURMELY, François TSCHUPP

Refonte graphique : Antoine HELBERT, Amélie RINCKENBACH

Coordination et publicité : Catherine KUEHN

Infographie : MMAK, Amélie RINCKENBACH (p 4-5, 8-9, 13-16, 28)

Impression : MMAK

Dépôt légal : 1<sup>er</sup> trimestre 2021

Nous remercions chaleureusement tous les annonceurs pour leur participation à la réussite de notre revue municipale.



# LE PRINTEMPS EST LÀ !

## À LA RECHERCHE DES LAMALAS PERDUS

Jeu-concours 17 au 31 mars 2021

Grâce au travail de l'atelier Décoration & Fleurissement, notre cité arbore de magnifiques décorations printanières. Poules, coqs, fleurs et lamalas ont investi les pelouses et fontaines de la ville !

Pourtant, cette année, le berger a remarqué que 10 de ses plus beaux lamalas se sont sauvés du rond-point ! Peut-être ont-ils eu peur d'être croqués par les gourmands ?!

**Le berger a besoin de votre aide pour réunir son troupeau pour les fêtes de Pâques !**

VOUS SOUHAITEZ PARTICIPER AU JEU ?

Cherchez les lamalas ! Si vous en trouvez un, prenez-vous en photo à côté de lui pour informer le berger que vous avez retrouvé l'un de ses lamalas !

Partagez votre photo sur Facebook ou Instagram avec le #lamalaribo avant le 1<sup>er</sup> avril !

**Les participants pourront gagner une récompense gourmande bien méritée : un lamala sucré et bien dodu de leur boulanger-pâtissier de Ribeauvillé !**

Cinq tirages au sort seront organisés tout au long du jeu et permettront de désigner les 50 gagnants (10 par tirage) ! **Premier tirage prévu ce vendredi 19 mars !\***

**À vos marques, prêts ? La chasse aux lamalas est ouverte !**

*\*Le nom des gagnants sera diffusé sur les comptes Facebook et Instagram de la Ville, un bon sera mis à leur disposition en Mairie pour profiter de leur récompense !*



## LE MARCHÉ DE PRINTEMPS EST ANNULÉ



Sur décision préfectorale, le Marché de Printemps Paysan 2021 n'aura pas lieu le 28 mars prochain. Il sera toutefois possible de profiter pendant plusieurs jours de l'ambiance printanière des rues et des places, décorées par l'Atelier Décoration & Fleurissement.



# MAISONS FLEURIES



Après le passage du jury national des maisons fleuries le 10 juillet dernier, c'est le jury local de Ribeauvillé qui s'est déplacé le 31 juillet. Ce ne sont pas moins de 60 personnes, réparties en 13 équipes, qui ont sillonné les rues de la ville et qui ont eu la lourde tâche de juger les efforts de chacun. Nous avons admiré cette année encore les magnifiques réalisations, les idées, la créativité, l'originalité et la qualité du fleurissement dans notre cité.

Nous ne pourrions malheureusement pas organiser la traditionnelle « Soirée des Maisons Fleuries ». Mais nous tenons à remercier très chaleureusement les habitants de Ribeauvillé, acteurs du fleurissement, pour leur participation active à l'embellissement de notre cité.

C'est grâce aux efforts des ribeauvillois-es, associés à ceux du Service des espaces verts de la Ville que nous avons été confirmés « Cité 4 fleurs » par le jury national en 2020.

## PALMARÈS COMMUNAL 2020 - 1<sup>ER</sup> PRIX

**Maison avec jardin :** M. et Mme Roland et Margot LEBER

**Maison sans jardin :** M. Robert MAYER  
Hors concours / Mme Annie HIRLEMANN

**Immeuble collectif ou appartement :** Mme Danielle BUSCH  
M. Lucien ZINGLE (ex-aequo)

**Hôtel, Restaurant, prestataire en accueil touristique :**  
Restaurant AU LION

**Ferme, corps de ferme et exploitation viticole en activité :**  
Maison BOTT Frères

**Mention spéciale :** Pèlerinage Notre-Dame de Dusenbach

## PALMARÈS DÉPARTEMENTAL 2020

**Maison sans jardin :** 1<sup>er</sup> prix / Mme Annie HIRLEMANN

**Maison avec jardin :** 2<sup>e</sup> prix / M. et Mme Roland et Margot LEBER



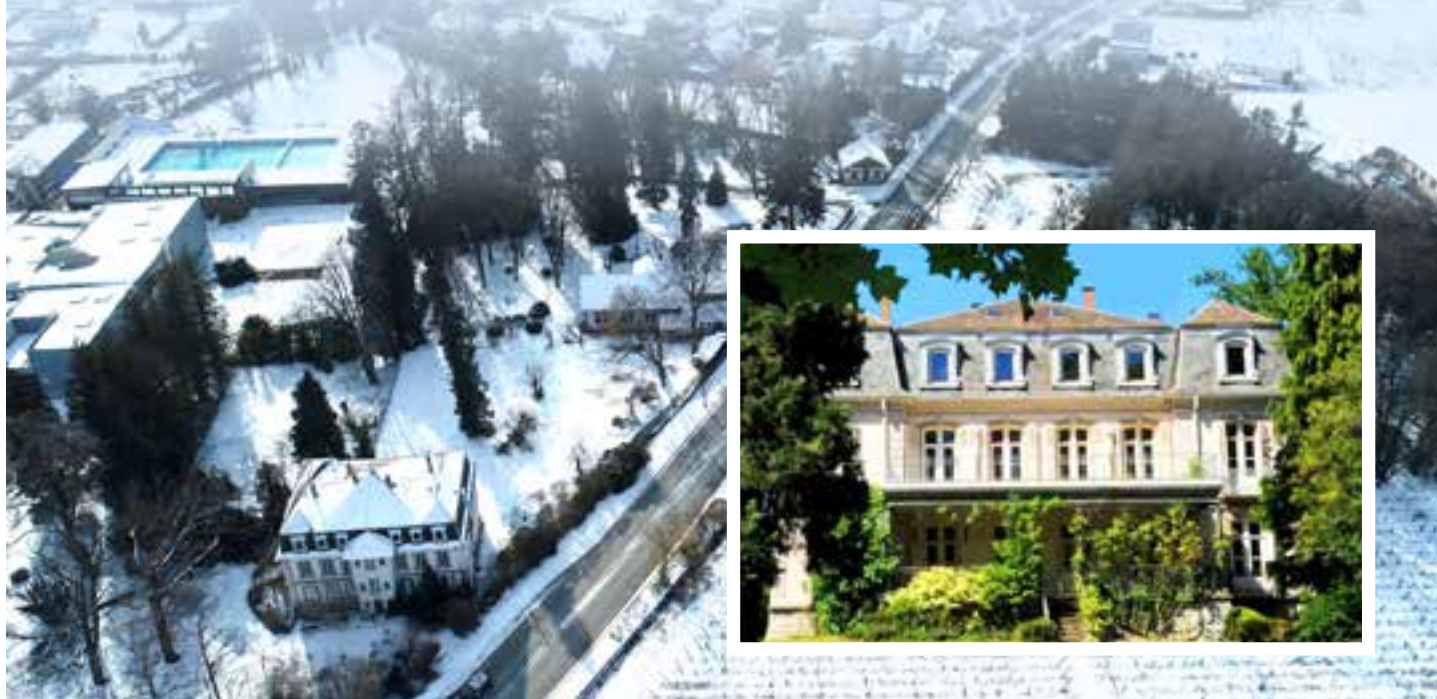
Les récompenses sous forme de bons à utiliser chez les horticulteurs Ribeau-Flours Nadelhoffer et Fleurs Wurtz seront envoyées directement par courrier postal à toutes les personnes ayant participé au fleurissement 2020.



# SAUVEGARDE DU PATRIMOINE

## LA VILLA CAROLA : UN LIEU DE VIE EN DEVENIR POUR LES HABITANTS

Construite en 1891 dans le magnifique parc des bains thermaux Carola, la villa est à l'origine un hôtel destiné aux curistes. Elle a été acquise par la Ville pour un montant de 200 000 €. Les travaux de réhabilitation sont programmés pour cette année avec comme objectif d'en faire un lieu de vie pour les habitants. Il accueillera à terme conférences, événements et fêtes de famille.



## UNE CONVENTION DE COLLABORATION

Lorsque la société Spadel acquiert les Sources Carola en 2013, le bâtiment qui servait de résidence au directeur des sources et à sa famille est inoccupé depuis plusieurs années déjà.

Sa mise en vente doit permettre de redonner ses lettres de noblesse à ce bâtiment remarquable du patrimoine local, situé en entrée de ville.

De plus, la convention de collaboration signée par le maire et Mme Valérie Siegler, directrice générale des Sources Carola marque l'élargissement du partenariat liant la Ville à l'entreprise. Elles sont toutes deux, associées par ailleurs au Syndicat viticole, engagées dans des actions en faveur de la préservation de la biodiversité, de la gestion durable des ressources en eau et de la protection des zones de captage de tout risque de pollution.

## ÉGLISE PROTESTANTE : LES TRAVAUX ENGAGÉS

L'atelier de facture d'orgue Antoine BOIS d'Orbey a reconstruit en 1993 le superbe orgue de l'église protestante de Ribeauvillé.

La Ville a refait appel à l'entreprise pour la confection et la pose d'un



caisson de protection en prévision des travaux de réfection dans la charpente de l'église qui ont démarré en janvier dernier et s'achèveront fin mars pour ne pas déranger les chauves-souris.

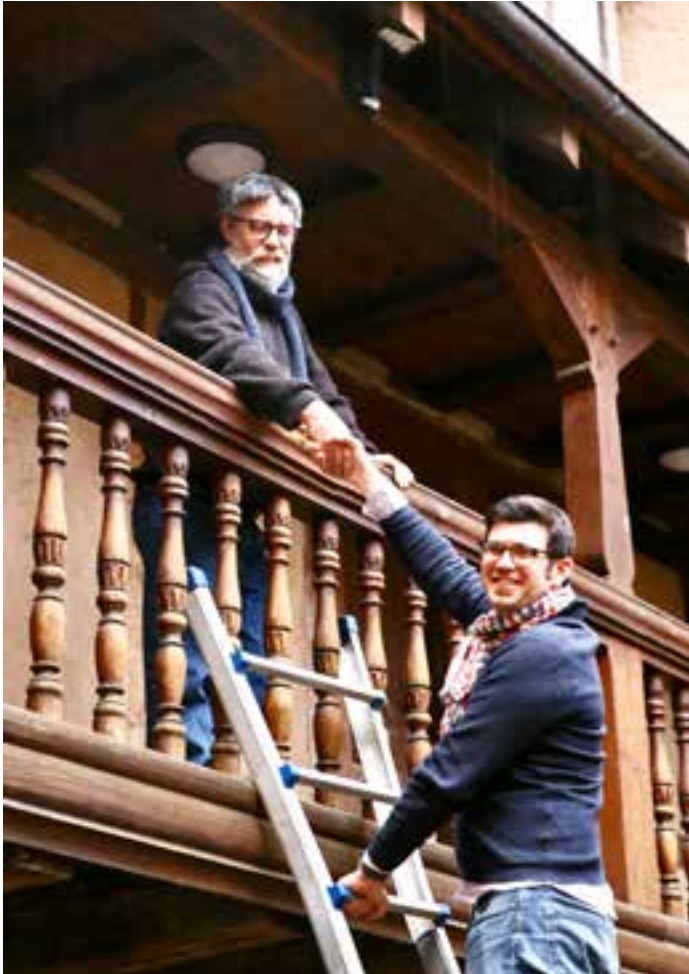
Les travaux couvrent la totalité du grenier de l'édifice, divisé en 4 travées, et se déroulent selon le phasage suivant :

- Désencombrement et récupération d'un très grand nombre de tuiles anciennes à destination des services techniques
- Dépose du plancher partiellement existant et nettoyage entre solives
- Traitement des solives par l'entreprise DGRG d'Ungersheim
- Mise en place d'un isolant en ouate de cellulose et création d'un nouveau plancher par l'entreprise HASSE de Ribeauvillé.

# UNE PAGE SE TOURNE AUX SERVICES TECHNIQUES

Et quelle page ! Tout aussi importante que celle que Bruno GOERGLER a tournée le 1<sup>er</sup> janvier 1987.

Après s'être formé à ses côtés, il prend alors la succession d'Eugène WEISS dont la carrière exemplaire s'inscrit dans la reconstruction d'après-guerre et le développement de notre cité. Aujourd'hui comme hier, le passage de témoin à ce poste clé de l'administration municipale est essentiel dans la transmission des connaissances techniques liées au patrimoine de notre cité. Souhaitons à son successeur Mathieu DABET de grandes satisfactions dans les missions qui l'attendent et d'écrire lui aussi une belle page à la tête des services techniques de la Ville.



## **BONNES VACANCES (ACTIVES) BRUNO !**

Il nous a quittés ! Après trente-neuf années passées à la tête des Services Techniques de la Ville, Bruno GOERGLER a décidé de faire valoir ses droits à la retraite. Il doit encore prendre deux mois de vacances pour s'y préparer... Mais que l'on ne s'y trompe pas, on verra encore longtemps sa barbe d'aborigène errer dans les petites rues de Ribeauvillé, reluquant les soupiraux, vérifiant l'état d'un colombage en "chaise curule" ou surveillant la résilience des fenêtres de la salle des chevalier du St Ulrich !

Il débute ses études à Ribeauvillé puis à Talange pour faire un bac F4 Génie civil ainsi qu'un BEP et CAP Dessinateur. Il continue ensuite à l'IUT d'Illkirch en Génie civil. La coopération l'appelle en Algérie où il enseigne son art aux

ingénieurs et architectes du cru. Un temps libre conséquent lui permet de découvrir le désert, sa géologie, ses grottes et ses entrailles (record d'Afrique de profondeur : plus de 1 000 mètres sous terre !).

De retour à Ribeauvillé, il est engagé par la Ville : son premier travail sera de réaliser tous les fonds de plans de la ville tant dessus que dessous (ils n'existaient pas !). Elle n'a plus de secrets pour lui. Il aura à cœur de surveiller pour la municipalité tous les travaux de gros œuvres de ces 30 dernières années : gymnase, Le Parc, Casino, Ribofilou... sans compter toutes les rustines qui justifient un service technique dans notre cité !

Ses travaux de futures vacances prolongées : directeur de Spéléo-secours pour toute l'Alsace, le Cercle de Recherche Historique, la dendrochronologie (datation du bois), restaurer sa maison qui date du début du XV<sup>ème</sup> siècle, aider ses trois enfants, ses quatre petits-enfants... et sa femme dans les travaux domestiques et de construction !

**Bon vent Bruno, Ribeauvillé t'est redevable tant pour son histoire que pour son présent et son futur. Elle te remercie !**

## **...ET BIENVENUE MATHIEU !**

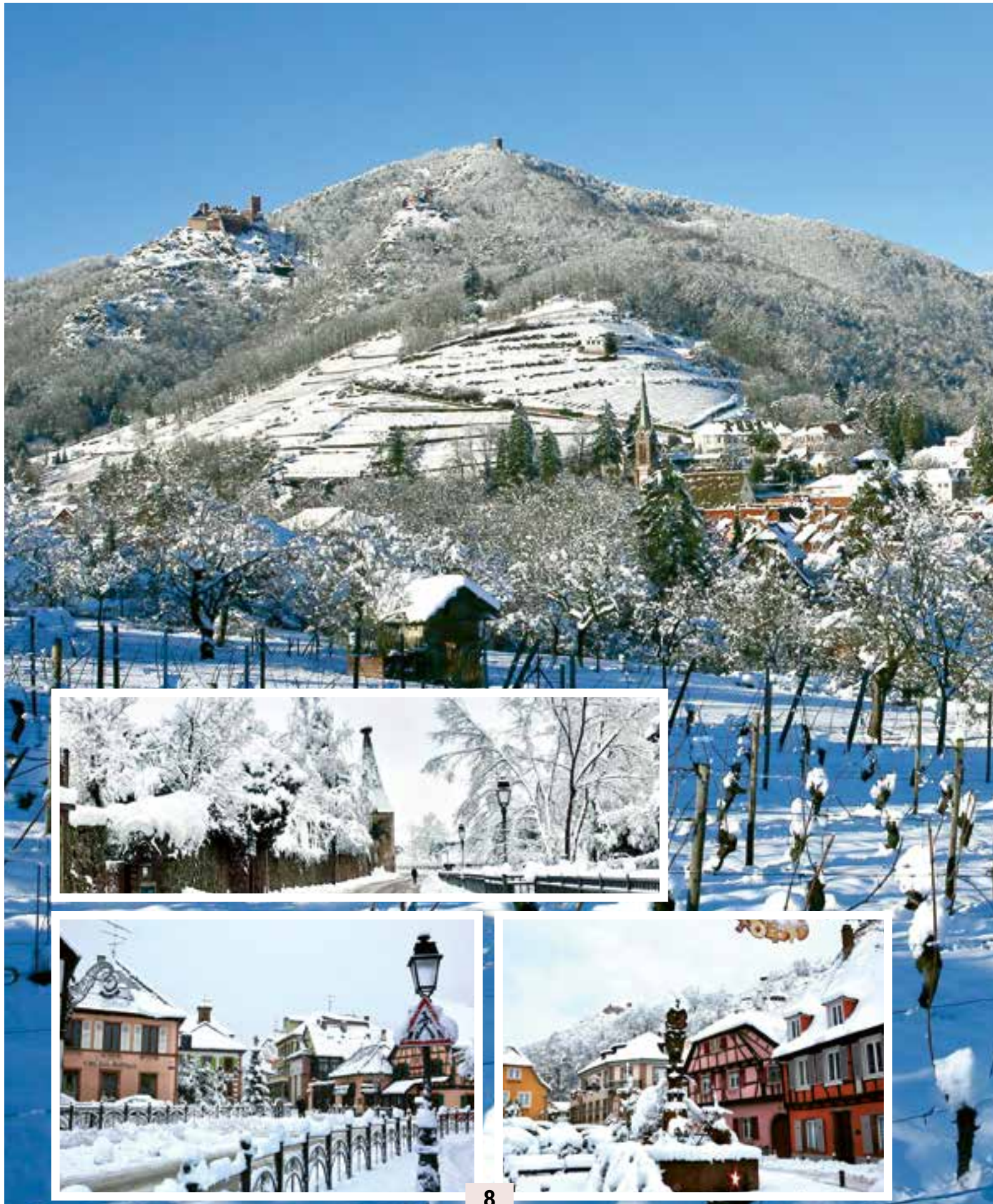
Mathieu DABET, trente six ans, heureux papa de deux petites filles et partageant la vie d'une non moins charmante compagne, est une créature de Ribeauvillé ! Il y a usé ses fonds de culotte jusqu'au bac S, puis a marché sur les traces de Bruno GOERGLER en obtenant un DUT Génie civil à Illkirch. Metz l'a vu passer à l'ESITC (École Supérieure d'Ingénieurs des Travaux de la Construction) avec un diplôme d'ingénieur décroché en 2009.

Par la suite, travaux public et signalisation routière jusqu'en 2020. Il se présente alors à une offre d'emploi à Ribeauvillé, trop heureux de retrouver la ville de ses premiers émois et exploits et sa qualité de vie ! S'il apprécie le dessin et la conception pour donner un sens à son travail, il lui faut le voir se concrétiser ; cela correspond tout à fait à la charge qui l'attend à la Ville.

Il pratique la guitare, aime l'aïkido, la course à pied et la photo. Le Pfiff, auquel il a participé dans sa prime jeunesse, lui manque ! Il compte bien s'y relancer avec ses enfants. . . dès que possible ! Ses racines sont bien ancrées à Ribeauvillé qui se réjouit avec plaisir de ce retour au bercail !



# FÉERIE D'HIVER À RIBEAUVILLÉ ...







# Vie Locale





# QUAND IL NEIGE À RIBEAUVILLÉ...

## TON CIVISME DÈS L'AUBE TU DÉPLOIERAS !

Même si l'hiver 2021-2022 semble encore loin, il est bon de rappeler qu'un peu d'échauffement s'impose en effet avant de profiter des joies d'une neige abondante. Sortez la pelle à neige, le seau de sciure, enfiler vos gants et bottes fourrées et prenez votre courage à pleine main pour... « Balayer devant votre porte ! ».

Vous préserverez ainsi votre famille, votre voisin, votre facteur ou toute personne de passage d'un vol plané plus ou moins réussi. N'oubliez pas qu'en cas d'accident votre responsabilité est engagée !

En matière de déneigement, à Ribeauvillé, c'est l'arrêté municipal du 23/09/2020 (voir ci-contre) qui s'applique : il impose à chaque propriétaire ou locataire le nettoyage de la voie publique devant son immeuble et jusqu'à l'axe de la rue autant que nécessaire.

**Au-delà des obligations légales, le (bon) sens civique reste évidemment de mise :**

- Déneiger pas de porte et/ou trottoirs aux abords d'une propriété, que la voie soit publique ou privée, c'est la base ! ;
- Le faire sans délai pour des raisons évidentes de sécurité ; ... et le renouveler ! ;
- Sur les zones verglacées, privilégier les solutions alternatives sans impact sur l'environnement : sciure, sable... et huile de coude ;
- N'utiliser du sel de déneigement qu'avec parcimonie et uniquement sur le verglas (pas sur la neige).

**Quelques conseils en prime :**

- Soyez prudent si vous êtes obligés de sortir en cas de forte chute de neige : marcher autant que possible au milieu de la rue pour éviter les amas de neige ou de glace susceptibles de se détacher des toits.
- Comme tout bon ménétrier qui se respecte, proposer ses services à un aîné fragile ou un voisin débordé sera vivement apprécié !
- AN-TI-CI-PER : noter sur le Calendrier de Ribeauvillé à la date du 1<sup>er</sup> octobre 2021 « Vérifier le matériel de déneigement » ...et vous voilà paré pour profiter à fond des plaisirs de la prochaine saison hivernale !



Lire l'Arrêté Municipal du 23 septembre 2020 prescrivant le nettoyage et la propreté des rues : <https://www.ribeauville.fr/fr/deneigement.html>



## TOUS MOBILISÉS !

En raison de l'ampleur des épisodes neigeux de cet hiver, toutes les bonnes volontés ont été indispensables pour déneiger aussi rapidement que possible les voies de circulation, les parkings ou les accès aux commerces et bâtiments publics.

Il a fallu gérer les priorités. Si toutes les voies n'ont pu être dégagées en même temps dès 6 h du matin, le maximum a été fait par les services de la Ville. Merci à tous les habitants pour leur patience et leur compréhension en ces circonstances exceptionnelles.



## LES SERVICES TECHNIQUES SUR TOUS LES FRONTS !

C'est en effet l'ensemble des agents des services techniques qui a été mis à contribution, sans distinction professionnelle. Qu'ils soient peintre, mécanicien, menuisier, chauffagiste, conducteur d'engins, tous ont mis la main... à la pelle à déneiger ! Les équipes constituées pour l'occasion ont travaillé d'arrache-pied jusqu'à 19 h par jour, en sacrifiant pour la plupart leurs jours de repos. Il a toutefois fallu plusieurs jours pour rendre la ville à ses habitants et permettre à tout un chacun de retrouver une liberté de circulation.

À cet égard, et en fonction des priorités, tous les habitants,



notamment ceux des écarts, n'ont pu être servis en même temps. Dans les semaines qui ont suivi, l'équipe des Espaces Verts s'est également employée à élaguer les arbres abîmés par le poids de la neige et à toiletter les plates-bandes et les massifs communaux.

## MOINS DE SEL !

Devant l'étonnement de certains usagers, rappelons que la Ville a fait le choix de limiter et de rationaliser volontairement l'utilisation de sel de déneigement depuis plusieurs années déjà.

Fortement polluant, notamment pour les cours d'eau, le salage est réservé aux axes prioritaires, aux voiries à forte pente, aux voiries desservant des bâtiments publics et des services d'urgence, et en cas de verglas.





# CHANTAL POURCHOT

## PEINTRE D'ENLUMINURES



Après sa carrière de professeur d'anglais en lycée, Chantal Pourchot, ribeuvilloise depuis 1976, « se trouva fort dépourvue quand la retraite fut venue » !... À la suite d'un stage d'enluminure au Schauenberg\*, elle tomba dans la marmite ! Elle a exposé ses travaux à plusieurs reprises à la chapelle Ste Catherine et lors des Médiévales des Ribeaupierre. Et... quelques lettrines ornent le Calendrier 2021 de Ribeauvillé ! Un indice ? L'hypocras est la boisson du mois !

Les enluminures médiévales permettaient de décorer et d'éclairer en image les textes des

manuscrits, les photos faisant cruellement défaut à cette époque-là, évidemment. Comme elle le dit, « Ce sont les premières BD... », car seule une élite savait lire (les hommes d'église et les nobles). Il fallait par exemple reconnaître les illustrations sur les immenses bibles exposées dans les églises, pour que les gens du peuple aient des repères dans le calendrier liturgique !

Elle apprit les techniques et les recettes du moyen-âge en Europe. Comme elle avait déjà un bon coup de crayon et était fort habile de ses doigts, ce loisir devint vite une passion. Rapidement, son bureau se transforma en atelier (dans une tour du XIII<sup>e</sup> siècle) dont les murs se couvrirent de



quelques-uns de ses tableaux. « ...Ce qui m'intéresse, c'est retrouver ce que pouvait ressentir le copiste enlumineur. On ne crée jamais tout seul, on est le résultat d'une culture, d'une richesse que je m'efforce de retrouver dans la mesure de mes moyens, même lorsque je fais des reproductions. Il y a un côté magique à retrouver et refaire vivre des couleurs et des ors ... ».

L'enluminure est un travail minutieux et de longue haleine. On travaille sur parchemin, de la peau d'agneau, de veau ou de chèvre. Il faut d'abord poncer la peau, puis la traiter pour qu'elle n'absorbe pas les pigments mais accroche bien la couleur grâce à la colle de poisson. Les pigments, préparés comme au Moyen-Âge pour la détrempe\*\*, sont tous naturels. Ainsi, les couleurs des enluminures sont très stables et peuvent résister aux siècles.

Après le dessin, on décide quelles seront les parties à dorer à la feuille d'or, et l'on y met un apprêt - appelé gesso - sur lequel seront déposées les feuilles. Alors, seulement, on peut commencer la peinture. C'est un travail très minutieux qui demande beaucoup de concentration, un très bon éclairage (ce qui change de la bougie des bénédictins de l'époque !) et souvent ... la loupe ! Il reste ensuite à polir l'or à la pierre d'agate (le brunissoir) et à encadrer de manière à mettre en valeur le travail. L'enluminure ne supporte pas l'à-peu-près, on ne compte pas ses heures de travail. Pour le conjoint, cela laisse pas mal de loisirs !

\*Chapelle Notre-Dame et Couvent St Marc à Pfaffenheim

\*\* Couleur broyée à l'eau puis délayée avec de la colle ou de la gomme.





## 1221-2021 800<sup>ÈME</sup> ANNIVERSAIRE DU DUSENBACH

2021 est une année importante pour le sanctuaire de Notre Dame du Dusenbach, puisqu'elle marque le 800<sup>ème</sup> anniversaire de sa fondation.

Cette date fait polémique car plusieurs historiens locaux font état d'une fondation de ce sanctuaire en 1204. Ce millésime est mentionné par l'historien Philippe Grandidier\* et repris par la suite au cours des siècles, sans en vérifier l'exactitude.

La récente découverte dans les archives du couvent de la Divine Providence de Ribeauvillé de dossiers relatifs à la construction de ce pèlerinage, rédigés par l'Abbé Worm au milieu du 19<sup>ème</sup> siècle, laisse penser que le début de la construction remonterait bien à 1221. Leur auteur s'appuie sur des recherches menées personnellement aux archives de l'évêché de Bâle, du Vatican et sur des chroniques de l'Abbé de Spanheim qui a participé à la 5<sup>ème</sup> croisade, celle-là même qui a vu la participation d'Egelolphe II de Ribeaupierre et ses hommes.

### LA CRÉATION D'UNE PREMIÈRE CHAPELLE AU DUSENBACH

Les annales du Dusenbach rapportent qu'Egelolphe II de Ribeaupierre, de retour de croisade, ramène une icône de la Vierge dont il fait don à un ermite installé dans le vallon du Dusenbach. Il fait ériger une première chapelle à proximité de l'ermitage pour y héberger la précieuse relique.



Retour de croisade d'Egelolphe



Egelolphe fait don d'une icône de la vierge à l'ermite installé dans le vallon du Dusenbach

C'est à Egelolphe II que cet ermitage doit sa naissance. C'est sur son désir, qu'un sanctuaire consacré à Marie est construit. Il ne voit pas la fin des travaux car « ...bientôt après son retour, il succomba à de graves infirmités, contractées dans la laborieuse campagne qu'il venait de faire... ». Il décède en 1222, à l'âge de 45 ans. Selon ses dernières volontés, il a été inhumé dans la première chapelle du Dusenbach.

L'Abbé Worm écrit à propos de la création du Dusenbach en 1221 : « Egelolphe II, avant de mourir, chercha un ermitage sur le revers de la montagne, afin d'avoir toute facilité d'y renouveler toutes les marques de sa dévotion. L'écartement du lieu devait ainsi prêter davantage au recueillement et à la prière. Or, nul endroit plus propice à cet effet qu'une petite gorge où un filet d'eau, roulant son onde goutte à goutte, jusqu'au Strengbach au fond de la vallée, est, par son incessant murmure, le parlant symbole de la prière. »



Emplacement présumé d'un ermitage en 1204



Création de la première chapelle en 1221

\*Philippe-André Grandidier, né à Strasbourg le 29 novembre 1752 et mort le 11 octobre 1787, est un bénédictin, historien et archéologue français. Il est l'auteur de plusieurs ouvrages parus entre 1776 et 1787. Il fut le protégé du cardinal de Rohan.



# dossier Patrimoine



## 1260 & 1297 - DEUXIÈME ET TROISIÈME CHAPELLES

Très vite, « ...la Madone du Dusenbach répandit sur tous les alentours la rosée de la divine grâce. ». La Vierge était l'âme de ce lieu et la chapelle son écrin. Des textes évoquent « des pèlerins qui venaient en masse de 40 lieux à la ronde ».



Devant l'affluence des pèlerins, les neveux d'Egelolphe, Ulrich II et Henri Ier, vont y adjoindre une seconde chapelle en 1260.

En 1297, Anselme II le Téméraire construit une troisième chapelle votive, suite au miracle dont il est l'objet. La tradition nous apprend que poursuivant à cheval un cerf lors d'une chasse, il fait une chute de plus de quarante pieds de hauteur du rocher dit «Hirtzensprung». Il aurait survécu indemne de cette chute qui aurait dû être mortelle.



## DUSENBACH, UN SANCTUAIRE PLUSIEURS FOIS DÉTRUIT, TOUJOURS RECONSTRUIT

Après cette phase d'agrandissement et d'embellissement le sanctuaire sera malheureusement pillé et détruit à plusieurs reprises au cours des siècles. Mais les bonnes âmes locales ont toujours su se fédérer pour faire renaître de ses cendres ce pèlerinage. En 1360, suite au traité de Brétigny, le sanctuaire sera saccagé par les routiers anglais et la Madone primitive aurait été détruite à ce moment-là. Selon les annales (Urkundenbuch) de la maison de Ribeaupierre, ces dévastations ont immédiatement été réparées par les deux frères Brunon Ier et Ulric VII de Ribeaupierre en 1370.

C'est à cette date que Notre Dame de Dusenbach devient la patronne de la confrérie des ménétriers. Le pèlerinage est alors desservi par les Frères Augustins, déjà établis en ville au couvent, place du Marché.

Pour marquer la première destination du lieu consacré à la dévotion à Marie, Maximin II commande une nouvelle Pietà en 1494 attribuée au sculpteur sur bois Lorentz de Ribeauvillé, celle-là même qui est vénérée depuis six siècles au Dusenbach.



En 1484, Maximin II, de retour d'un pèlerinage en Terre Sainte, décide d'agrandir le Dusenbach pour en faire une petite Jérusalem. Les chapelles sont rénovées et Maximin y ajoute un Jardin des Oliviers, taillé dans la pierre, représentant Jésus et les trois apôtres endormis. Ces statues se trouvent actuellement à l'abri à l'intérieur même de l'église Saint Grégoire.



Plan du Dusenbach en 1484



Le Jardin des Oliviers





Lors de la Guerre de Trente Ans (1618-1648), les troupes suédoises pillent et détruisent à nouveau le Dusenbach en 1632. Les moines ont juste eu le temps de cacher la Pietà.

Durant un quart de siècle le pèlerinage est abandonné par les seigneurs devenus protestants.

La paix revenue, le lieu saint renaît de ses cendres en 1656, grâce à la générosité d'une dame pieuse de la ville. Elle fait don de tous ses biens en faveur de la



reconstruction du pèlerinage. Ce sont les Augustins qui vont à nouveau assurer la présence liturgique dans ce lieu dédié au culte marial.

Reconstruction en 1656



Vers 1770, devant l'affluence des pèlerins, les seigneurs autorisent l'embellissement et l'agrandissement du monastère avec la création d'une sacristie, un nouveau logement pour les frères, un lieu de réunion pour les fidèles et la restructuration de l'église. Le prince Max offre une importante somme d'argent pour rénover le sanctuaire.



Juste avant la Révolution, le Dusenbach est connu pour être le pèlerinage le plus renommé d'Alsace.

De cette période, la municipalité possède encore aujourd'hui le tronc des aumônes (Opferstock daté du 14ème siècle) et le calice en cristal gravé, dont on dit qu'il aurait été offert par les verriers des hameaux des Verreries.



## LA PÉRIODE RÉVOLUTIONNAIRE

En 1791, un arrêté du Directoire Révolutionnaire du Département ferme les chapelles sous prétexte que les habitants de Ribeauvillé s'y rendent en grand nombre. Mais le Magistrat de la ville joue double jeu en interdisant officiellement les messes tout en les autorisant officieusement !

Le Dusenbach en 1667



Le Dusenbach en 1791

En 1792, le Directoire met en vente le sanctuaire comme Bien National. Deux bourgeois de la ville, le juge de paix David Ortlieb et Ignace Butz, révolutionnaires modérés, achètent les bâtiments pour une somme de 3 450 livres avec pour injonction de fermer les chapelles au culte. Mais les propriétaires se montrent plutôt tolérants : le Dusenbach devient un lieu de regroupement des catholiques de la région, suite à la transformation des églises en Temple de la Raison. Il faut dire que le maire de l'époque, Martin Bopp, fait de la résistance passive aux sommations du Comité Révolutionnaire, son propre fils étant moine Augustin à Haguenau.



# dossier Patrimoine



En mai 1793, sous la pression des Comités révolutionnaires, le maire Bopp doit néanmoins prendre un arrêté stipulant que tous les rassemblements de prière au Dusenbach sont interdits et que les individus qui y seraient néanmoins rencontrés seront considérés comme des perturbateurs de l'ordre public et punis selon la loi.

En mars 1794, ordre est donné de démolir les chapelles sous 24 h. Pour les révolutionnaires il faut détruire le dernier refuge dont disposent les croyants en ces temps de détresse religieuse. Mais les propriétaires et le maire rechignent à engager la démolition. Finalement ce sera la

Garde Nationale de Sélestat qui procédera au pillage et à la démolition des bâtiments, en présence de nombreux fidèles qui protestent contre ce sacrilège en récitant à haute voix la prière séculaire à Notre Dame de Dusenbach. Le Pèlerinage est donc, pour la troisième fois, réduit en cendre par les révolutionnaires.

Fort heureusement, des âmes charitables, prévenues de ce qui se tramait, ont sauvé et caché les objets liturgiques. En 1811, la statue de la Vierge soustraite à l'ire des révolutionnaires a réapparu : elle est exposée dans la chapelle latérale, nouvellement construite, de l'église de Ribeauvillé.

## LA RECONSTRUCTION

En 1837, l'abbé Aloyse Hiss de Ribeauvillé, et curé de Hunawihr, achète les ruines. A sa mort l'abbé lègue ce bien à l'ordre religieux des Dominicains.

En 1876, Joseph Wuhrer, le fils du dernier roi des ménétriers, acquiert les ruines classées monuments historiques depuis peu. A l'époque du Reichsland, certains dimanches et jours de fêtes, des pèlerins viennent se recueillir dans ce sanctuaire dévasté.



Une des premières photos des ruines du Dusenbach vers 1880

En avril 1893, Monseigneur Fritzen, évêque de Strasbourg, achète les ruines du Dusenbach au nom du diocèse pour 400 marks de l'époque, en vue de reconstruire le sanctuaire.

Une des clauses de l'acte d'achat stipule que la restauration doit débuter dans l'année. L'évêché contacte alors un architecte renommé, Winckler de Colmar, pour élaborer un plan d'ensemble. L'architecte propose un premier projet de reconstruction : il servira de base pour la restauration du pèlerinage débutant cette même année.

En juin 1894, le pèlerinage est inauguré et les chapelles sont consacrées par Monseigneur Marbach. La statue de Notre Dame de Dusenbach est alors transférée en grande procession dans son nouveau sanctuaire. Une chronique de l'époque évoque 30 000 pèlerins accourus ce jour-là à Dusenbach. Compte tenu du nombre croissant de pèlerins qui se rendent au Dusenbach, les autorités religieuses décident en 1902 de construire une nouvelle église de style néo-gothique à la place de l'ancienne dont il ne reste que le portail d'entrée.



La nouvelle église en construction (1902-1903)

C'est à la même époque que sont érigées par la Maison Meyer de Munich les différentes stations du Chemin de Croix qui mènent au Dusenbach. En 1904, Monseigneur Fritzen et le Recteur Raess confient le ministère et l'administration de Notre Dame de Dusenbach aux Pères Capucins.

Bâti sur le roc, ce pèlerinage a été maintes fois ébranlé par les bouleversements politiques au cours de ses huit siècles d'histoire, mais a toujours su ressurgir de ses ruines.

Bernard SCHWACH

Président du Cercle de Recherches Historiques de Ribeauvillé et Environs



# TÉLÉTHON 2020



Malgré la crise sanitaire, la jeunesse et le monde associatif de Ribeauvillé n'ont pas voulu rester inactifs : il a donc fallu faire preuve d'imagination pour l'édition du Téléthon 2020. Avec la coordination Téléthon de Colmar et sa représentante Aïcha FRITSCH, ils se sont engagés passionnément pour la 16e année consécutive. Les actions annulées ont été remplacées par des actions dématérialisées. La création du site Internet « tropfort RIBEAUVILLE » a permis de lancer les appels au don pour le Téléthon.

Les élèves du Lycée Ribeaupierre ont mis en place leur propre collecte en ligne sous forme de challenge par classe, ce qui a fortement dopé les dons. Ainsi ils ont recueilli le montant record de 6 546 € contre 3 200 € en 2019. Une sympathique cérémonie de remise symbolique du chèque s'est déroulée en musique le mercredi 9 décembre dernier. Aïcha FRITSCH, déléguée départementale, a chaleureusement remercié et félicité les lycéens pour leur engagement. Vu leur enthousiasme, elle est sûre qu'ils feront encore mieux l'année prochaine !



De gauche à droite : Aïcha FRITSCH, déléguée départementale du Téléthon, le proviseur Emmanuel KEMPF, l'équipe organisatrice de la Maison des Lycéens avec Mme PROUST (CPE) et M. VAGNERON (prof. d'EPS) et l'adjointe au maire Mauricette STOQUERT.

## RECORD BATTU : TROP FORT RIBEAUVILLÉ !

Attendue et redoutée en raison de la situation sanitaire, la baisse des dons récoltés est manifeste autant en Alsace que dans le reste de la France. Pourtant, à Ribeauvillé, malgré l'annulation des animations prévues, ce sont 9 144 € de dons - contre 7 108 € en 2019 - qui ont été récoltés, toutes actions associatives, scolaires et individuelles confondues ! Nouveauté pour cette édition : les dons ont été versés au Téléthon via un lien Internet, « tropfort-RIBEAUVILLE », créé pour l'occasion. Grand MERCI et BRAVO les jeunes !



Comme chaque année, les élèves de l'École du Rotenberg se sont également mobilisés : ils ont récolté la somme record de 871,50 € en vendant avec succès des objets au profit du Téléthon et en participant au sein de l'école à des animations sportives. Quant aux élèves de l'école élémentaire Ste Marie, ils ont profité des cours d'EPS pour vendre des « tickets kilomètres » et pour faire découvrir à leurs camarades le handicap au travers d'animations spécifiques.



# LE LOTISSEMENT ROTENBERG

## LE NOUVEAU VISAGE DU SECTEUR EST DE LA VILLE

Lancée en 2017, l'opération d'aménagement en cours face à la ZAC du Brandstatt prend forme. Elle constitue l'une des dernières opérations en extension urbaine de la ville au Plan Local d'Urbanisme.

Le lotissement Rotenberg est une composante du projet d'aménagement global du secteur qui comporte :

- l'implantation il y a 3 ans du site de permaculture « Les Jardins Partagés » ;
- la création d'une zone humide de compensation pour la biodiversité ;
- la construction de la nouvelle gendarmerie dont les travaux démarrent cet été ;
- la possibilité préservée d'extension des activités de la Chocolaterie du Vignoble.

D'une superficie d'environ 155 ares, il comporte 35 lots et compte une cinquantaine de logements : appartements en petit collectif, maisons accolées, jumelées ou individuelles.

La primo-accession des familles ribeuvilloises a été favorisée grâce à l'effort financier consenti par la ville sur le prix du foncier. Le prix de l'are de terrain et du m<sup>2</sup> des appartements ont été calculés au plus juste tout en conservant des garanties de qualité sur les prestations, en étroite collaboration avec l'aménageur, en l'occurrence le Crédit Mutuel-CIC, puis les promoteurs immobiliers.



## LE NOUVEAU VISAGE DU SECTEUR EST DE LA VILLE



### LE POINT DE VUE DES HABITANTS

Le nouveau lotissement Rotenberg se peuple doucement. Les premiers habitants sont entrés dans leur maison toute neuve il y a sept mois. Les nouveaux arrivent au fur et à mesure de l'achèvement des constructions. La convivialité naissante entre les nouveaux habitants semble prendre : les apéritifs à l'extérieur se succèdent et un esprit d'entraide s'est déjà développé. Le lotissement Rotenberg paraît avoir toutes les cartes en main pour devenir un lieu de vie serein et heureux.

### UNE QUALITÉ DE VIE APPRÉCIABLE !

Les nouveaux propriétaires, jeunes, avec ou sans enfants ... ou chiens, ne sont pas des inconnus à Ribeauvillé ! Au moins l'un des membres du couple y a passé de nombreuses années. La qualité de vie qu'ils y ont trouvée a déterminé leur choix. La proximité des écoles, du collège, des équipements sportifs et des commerces est un atout supplémentaire. Le prix des terrains, modéré pour la région grâce à l'intervention de la ville, est un autre facteur de satisfaction. Les maisons sont lumineuses, avec des cuisines ouvertes et de grandes baies vitrées. Des citernes enterrées pour les eaux de ruissellement des toitures permettront d'arroser les jardins en économisant l'eau du robinet.

Les travaux de gros œuvre (dernières constructions et viabilités des impasses) devraient se poursuivre toute cette année 2021. La couche d'enrobé de finition sera mise en place à l'issue par l'aménageur.

Les pluies peuvent rendre les accès boueux compte tenu des travaux. L'aménageur a prévu un nettoyage systématique toutes les semaines. Vous pouvez alors croiser un camion balayeuse qui fait le nécessaire dans le quartier ainsi que rue du Coquelicot.



## RÉNOVER SON LOGEMENT

Comment mener un projet de rénovation énergétique et alléger la facture de votre logement ? En vous appuyant sur les dispositifs d'aides ; que vous soyez propriétaire, locataire ou bailleur et quels que soient vos revenus.

### DES PROFESSIONNELS VOUS CONSEILLENT ET VOUS ACCOMPAGNENT



L'Agence départementale d'information sur le logement (ADIL) est votre premier contact. Elle peut vous conseiller de manière objective sur les aspects juridiques, financiers et fiscaux de votre projet. L'ADIL peut aussi vous renseigner sur les aides et les dispositifs existants.

Un conseiller assure une permanence « Habitat et rénovation énergétique » à la mairie de Ribeauvillé chaque deuxième jeudi du mois, de 9 h à 12 h. Ce service est gratuit et sans rendez-vous.

#### CONTACT

ADIL : 03 89 21 75 35 - [contact@adil68.fr](mailto:contact@adil68.fr)

### AGENDA DES PERMANENCES EN MAIRIE L'ADIL vous informe et vous conseille :

- ⇒ Jeudi 8 avril
- ⇒ Jeudi 8 juillet
- ⇒ Jeudi 14 octobre
- ⇒ Jeudi 20 mai\*
- ⇒ Jeudi 12 août
- ⇒ Jeudi 18 novembre\*
- ⇒ Jeudi 10 juin
- ⇒ Jeudi 9 septembre
- ⇒ Jeudi 9 décembre

\* sous réserve

Consulter la brochure « Opération de soutien au logement ancien »  
<https://bit.ly/3rjLXXq>



### OÙ TROUVER DES INFORMATIONS SUR LES TRAVAUX DE RÉNOVATION ÉNERGÉTIQUE ?

Le conseiller de l'Espace Info Énergie de Colmar Agglomération peut répondre à vos questions sur la conception du logement, l'isolation et la ventilation, le chauffage et l'eau chaude sanitaire, la maîtrise de l'énergie et les énergies renouvelables. Il peut aussi vous informer sur les aides existantes, vous orienter vers les plateformes de rénovation. Cette prestation de conseil est gratuite et ouverte à tous les habitants du Pays de Ribeauvillé.

#### CONTACT

Espace Info-Energie

03 69 99 55 68 - [agglom-colmar@eie-grandest.fr](mailto:agglom-colmar@eie-grandest.fr)

### QUELS SONT LES DISPOSITIFS FINANCIERS ?



Des soutiens financiers existent et vous pouvez en bénéficier en fonction de vos revenus et de votre situation fiscale : éco-prêt à taux zéro (sans condition de ressources), certificats d'économie d'énergie, écoprime, prime de transition énergétique

« MaPrimeRénov ». La Ville de Ribeauvillé octroie des aides financières pour la réalisation de travaux de rénovation du bâti ancien (avant 1900) comme la réfection de façades ou de toitures. Sans oublier l'aide complémentaire apportée par la CCPR aux dossiers éligibles au programme « Habiter mieux 68 ».

#### CONTACT

Point Rénovation Info-Service / ADIL68 :  
03 89 21 75 35 - [contact@adil68.fr](mailto:contact@adil68.fr)

### DES ENJEUX CLÉS

La communauté de communes du Pays de Ribeauvillé intègre le logement dans une politique d'attractivité et d'aménagement du territoire : inciter à la rénovation des biens immobiliers pour remettre sur le marché des logements d'habitation principale, dynamiser les cœurs de village, mettre en valeur le patrimoine bâti. L'enjeu : la qualité de vie qui passe par l'accès à des logements modernes et confortables, un urbanisme équilibré et le maintien des commerces de proximité.



#### CONTACT

Communauté de Communes du Pays de Ribeauvillé :  
03 89 73 27 10 - [epci@cc-ribeauville.fr](mailto:epci@cc-ribeauville.fr)

Si vous êtes propriétaire avec des revenus modestes, les aides peuvent couvrir dans certains cas jusqu'à 60 % du montant des travaux de rénovation énergétique de votre logement.



## LES OUTILS NUMÉRIQUES À VOTRE SERVICE



### NOUVEAU LOOK POUR LE SITE INTERNET

Pour informer les habitants, la Ville dispose d'un large éventail de moyens numériques qui s'étend du site Internet officiel à l'application mobile en passant par l'écran digital, bien visible à l'entrée du Jardin de Ville, et les réseaux sociaux Facebook, Twitter et Instagram où elle est présente et largement suivie.



Le site Internet vient de s'offrir un nouveau look et une importante mise à jour de son contenu. Lancée fin 2020, la nouvelle interface sobre et épurée offre aux internautes un accès dynamique aux informations, organisées plus rationnellement autour de 5 onglets principaux : DÉMARCHES, QUOTIDIEN, LOISIRS, DÉCOUVRIR et ÉLUS/ CITOYENS.

Les actualités du moment et l'agenda des manifestations sont désormais accessibles sur chacune des pages du site, dans une colonne dédiée.

N'hésitez pas à le re-découvrir en « feuilletter » ses pages : [www.ribeauville.fr](http://www.ribeauville.fr) !



### L'APPLI MOBILE « RIBEAUILLÉ »

En service depuis mars 2018, son utilisation est une habitude bien ancrée grâce à l'interactivité proposée. Complémentaire du site Internet, elle donne accès à une foule d'informations utiles : actualités et agenda des manifestations à enregistrer dans votre agenda personnel, offres d'emploi des professionnels locaux, infos des commerces et entreprises, notifications en temps réel en cas d'urgence ou d'évènement particulier, carte des défibrillateurs les plus proches,....etc.

### LE SIGNALEMENT A LE VENT EN POUPE

Grâce à cette fonctionnalité vous pouvez alerter les services municipaux sur les dysfonctionnements au quotidien sur le domaine public : déchets abandonnés, lampadaires en panne, véhicules ventouses ou mal garés, fuites d'eau, nids de poules, agrès d'aires de jeux défectueux, vandalisme...etc. L'appli vous renvoie automatiquement un message de prise en charge. Pour en améliorer la qualité, pensez à bien indiquer le lieu du problème pour éviter la géolocalisation de votre domicile; de même, évitez de signaler des problèmes d'ordre privé, comme une descente de gouttière bouchée, la perte d'un chat ou un trottoir enneigé. Les services municipaux n'interviennent que sur le domaine public, en ville comme sur l'ensemble du ban et... parfois, pour éviter les abus, se baisser pour ramasser un déchet vaut mieux que l'envoi d'un signalement dont le parcours de traitement prendra 1 ou 2 jours.

### EN CAS D'URGENCE

Composer le 06 87 71 41 33 pour contacter la Mairie, le soir, le week-end et les jours fériés.



# LA MÉDIATHÈQUE CÔTÉ LECTURE



## LES CHIFFRES 2020

La fréquentation et les prêts ont été très satisfaisants compte tenu des contraintes imposées par le contexte sanitaire. Les usagers sont restés fidèles dans leur ensemble : de nouvelles inscriptions ont compensé les défections constatées lors du premier confinement. Il faut souligner que les mesures mises en place, le strict respect des gestes barrières, le nettoyage quotidien des locaux et la désinfection des ouvrages en retour ont rassuré les lecteurs. Ils ont très vite repris leurs habitudes. Avant leur retour sur les rayonnages, les ouvrages sont en effet mis en quarantaine pendant 3 jours puis désinfectés.

Fermée en mars et avril, la Médiathèque est passée ensuite de 26h à 16h d'ouverture hebdomadaire pendant la majeure partie de l'année, voire même à 6h de permanence pendant les deux périodes de fonctionnement du « Bibliodrive » (en mai et novembre). Les statistiques de prêts ne s'en ressentent pas ; au contraire, elles ont explosé, avec une moyenne de 1800 par mois contre 2100 en 2019.



## LE (BON) VIRUS DE LA LECTURE EN 2020

- 1795 lecteurs inscrits
- 18 026 Prêts (2019 : 26 461 prêts)
- 1719 achats (livres, vidéos, périodiques)

## BON A SAVOIR

- Ouverture :  
Mardi au vendredi / 15h à 17h30  
Mercredi et samedi / 10h-12h
- 8 personnes maximum
- Port du masque et désinfection des mains obligatoires
- Rayonnages en accès libre
- PC portable et impressions accessibles sur demande pour CV et recherche d'emploi
- Entrée au fond de la cour
- Site Internet : <http://ribeauville.c3rb.org>
- Page Facebook :  
<https://www.facebook.com/biblioribo>







## RIBOLAB DEVIENT INCONTOURNABLE !

En février 2021, RIBOLAB a fêté sa 3<sup>ème</sup> année d'existence. Né de la volonté de la Municipalité, ce lieu de création numérique ne cesse d'étendre son champ d'activité et rencontre un succès indéniable.

### DU MATÉRIEL (DE PLUS EN PLUS) PERFORMANT

Initialement équipé d'ordinateurs de récupération, d'une graveuse/découpe laser, de 3 petites imprimantes 3D et d'un tableau interactif, ce lieu de formation a dû s'adapter à la demande et offrir un plateau technique élargi : sont arrivés au fil du temps des imprimantes 3D plus performantes, du thermoformage, une école de drones, des ateliers de programmation robotique, ...et surtout un parc informatique nettement plus puissant permettant des formations de tout niveau et sur tout type de logiciel (bureautique, conception en 2D et 3D, simulateur de vol, ...). Sont attendus aussi : tour à métaux, tour à bois...

Après la conception et la construction par le groupe d'une fraiseuse pilotée par ordinateur, un nouveau pas est franchi avec l'arrivée d'une fraiseuse CNC professionnelle dont le montage mécanique, électrique et électronique a été réalisé par les membres.



**Venez y faire un tour, RIBOLAB est ouvert à tous, du néophyte au spécialiste !**

En raison de la pandémie, l'accès reste possible mais uniquement **SUR RENDEZ-VOUS** au **07 87 54 64 72**.

De nombreuses formations s'adressant à tous les âges et à tous les niveaux informatiques (du traitement de texte jusqu'au montage d'un ordinateur) sont prévues soit en présentiel, soit en vidéo-

conférence selon les conditions sanitaires.

Pour tout renseignement ou détail sur les formations proposées et pour vous inscrire : [www.ribolab.net](http://www.ribolab.net)

### UNE STRUCTURE PRO DE HAUT NIVEAU

Cette évolution du parc de matériel a nécessité l'arrivée d'un encadrement de haut niveau permettant de proposer des formations très diversifiées. Ingénieur de formation, aux compétences variées, Frédéric MUHLACH assure la gouvernance du lieu et la majeure partie des formations. Il est secondé par des membres de l'Association Ribolab dont Maxence DENU élève ingénieur chargé de la communication. Grâce à son investissement, RIBOLAB a élargi sa visibilité et est présent sur de nombreux médias dont Internet, Facebook, Instagram,...

Avec cette nouvelle structure, RIBOLAB s'est ouvert à l'enseignement à Ribeauvillé en assurant des formations aux classes de 3<sup>ème</sup> du Collège, aux élèves du Lycée Ribeaupierre et à leurs professeurs.

RIBOLAB étant en pleine croissance, le local actuel est devenu trop étroit et une extension est en cours de réalisation. Les machines bruyantes et génératrices de poussières et fumées seront à l'avenir séparées du parc informatique présent dans la salle de conception et d'enseignement.



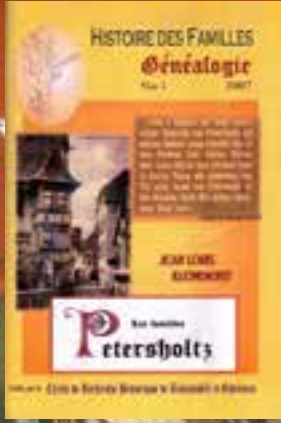
*Il suffit de laisser libre cours à son imagination et le Ribolab vous guide dans la réalisation !*





# HOMMAGE

**AU REVOIR ET MERCI M. KLEINDIENST !**



Jean-Louis Kleindienst nous a quittés le 20 décembre 2020. Irremplaçable dans nos cœurs et dans celui de tous les généalogistes d'Alsace et d'ailleurs, ses pairs le surnommaient respectueusement le « pape de la généalogie » ! Ses compétences et son travail, reconnus bien au-delà de notre région, l'ont conduit à consacrer des milliers d'heures de recherche à la Cité des Ménétriers : il en a reconstitué l'histoire des familles et des habitations de 1618 à nos jours, créant ainsi un heureux mariage entre généalogie et patrimoine. Le Cercle de Recherche Historique de Ribeauvillé et Environs (CRHRE) dont il était aussi responsable de la section Généalogie pleure l'un de ses membres les plus éminents.

Jean-Louis Kleindienst naît le 1<sup>er</sup> janvier 1933 à Colmar, fils unique d'une famille originaire de Heiteren. De son mariage avec Raymonde Gauer (1932-2018) - institutrice puis directrice d'école à Algolsheim, Logelbach et Bennwihr-, naîtront deux filles et quatre petits-enfants.

De la maternelle jusqu'à l'École Normale d'Instituteurs, il suit toute sa scolarité à Colmar. Hormis ses deux ans de service militaire, sa carrière d'enseignant se déroule de 1954 à 1989 en Alsace : instituteur à Eguisheim et Colmar, puis directeur de l'école primaire de garçons à Bennwihr, il rejoint le collège « les Ménétriers » de Ribeauvillé à partir de 1968 en tant que maître de classe de transition puis de professeur.

Il a profondément marqué celles et ceux qui ont eu la chance de l'avoir comme enseignant : qui ne se souvient de ses premières recherches généalogiques sous sa houlette ? Qui ne se souvient de son premier cours de l'année, passé à déambuler dans les rues de Ribeauvillé à la recherche d'emblèmes d'artisans et à « décoder » les millésimes inscrits sur les linteaux de porches ?

Jean-Louis Kleindienst consacre ses loisirs à une œuvre unique, à l'histoire des familles et des maisons de Ribeauvillé et de Bergheim. Mais laissons-lui la parole pour décrire son Œuvre (ce terme mérite, à n'en pas douter, une majuscule). « En 1956, j'ai entrepris la transcription sur fiches familiales\* des registres paroissiaux de l'Ancien Régime et de l'état-civil de Heiteren, la commune natale de mes parents. En 1971, avec ma nomination d'archiviste municipal bénévole de Ribeauvillé, j'ai effectué cette transcription pour les registres de Ribeauvillé, suivie successivement de ceux de Hunawihr, Zellenberg, Beblenheim, Bergheim, Riquewihr, Bennwihr et Ostheim, ainsi que des registres paroissiaux de Mittelwihr, les plus anciens du Haut-Rhin. J'y ai ajouté de nombreux actes de notariat [...]. »

\* Ses « fameuses » petites fiches, - plus de 100 000 ! -, dont tout l'espace est utilisé et rempli de notes écrites au crayon d'une petite écriture serrée, « glanées » au fil de ses lectures et décryptages d'archives





## UN LEG INESTIMABLE

Ce travail d'ampleur aboutit à la publication de 120 brochures consacrées aux patronymes locaux, diffusée depuis 2007 par le CRHRE. En parallèle, il poursuit ses recherches sur l'histoire des maisons, en particulier celles de Ribeauvillé, à partir des protocoles de contrat depuis 1618.

Le CRHRE est particulièrement honoré que Jean-Louis Kleindienst lui ait fait confiance en le chargeant de gérer et de diffuser largement ses études relatives à plus de 1 200 familles et à la quasi-totalité des propriétés bâties (plus de 500) de Ribeauvillé et de Bergheim. À coup sûr, il leur a offert l'immortalité et a créé un patrimoine inestimable au travers de ses recherches et de ses publications. Il a décrypté non seulement la généalogie des puissants, démontrant que toutes les têtes couronnées d'Europe ont un rapport avec les seigneurs de Ribeauvillé, mais il s'est également occupé des humbles et a retracé les histoires parfois bouleversantes des familles locales. Fier d'avoir compté cet éminent historien parmi ses membres, le CRHRE se considère comme son



héritier spirituel et fera tout pour « protéger » et faire vivre ses travaux en les mettant à la disposition de tous, soit en version papier, soit sous forme de fichier numérique.

## DE MULTIPLES ENGAGEMENTS

En plus de siéger au conseil d'administration du CRHRE, il a été particulièrement actif dans le monde associatif : vice-président de l'Association des Amis des Archives du Haut-Rhin de 1971 à 1996 et du Cercle Généalogique d'Alsace de 1980 à 1998, président de l'Association des Amis du Vieux Zellenberg en 1989, président de la Fédération Généalogique de Haute-Alsace de 1996 à 2002 et de l'Association des Amis des Archives du Haut-Rhin. Il a siégé au Conseil Municipal de Zellenberg, comme conseiller municipal de 1983 à 1989 puis comme 3<sup>ème</sup> adjoint de 1989 à 1995.

La Médaille du Tourisme en bronze lui est décernée en 1995 ainsi que les Palmes Académiques en 2009. Le Maire de Ribeauvillé Jean-Louis CHRIST lui a remis la médaille de la Ville de Ribeauvillé en avril 2008 en témoignage de la reconnaissance de la Ville pour les milliers d'heures de recherches consacrées à la Cité des Ménétriers.



## UN HISTORIEN PÉDAGOGUE

Jean-Louis KLEINDIENST était aussi un grand historien ayant toujours à cœur de partager ses connaissances avec le plus grand nombre : avec ses élèves en leur faisant « vivre » l'histoire locale sur le terrain, leur laissant ainsi un souvenir impérissable ; avec tous les jeunes de la région en créant « Le petit Ménétrier », revue destinée à leur faire connaître et aimer l'histoire locale ; avec nous tous au travers de plusieurs expositions et de très nombreux articles de presse consacrés au patrimoine et à l'histoire locale, à l'histoire des familles et des propriétés bâties. Il a entre autre reconstitué la généalogie des Ribeaupierre, concrétisée par un arbre de 24 mètres de long !

Transmettre ses connaissances était d'une grande importance à ses yeux. Il a assuré pendant de nombreuses années des formations en généalogie et en paléographie pour des élèves passionnés, capables de poursuivre son œuvre de « décryptage » des textes anciens. Un de ses fidèles disciples témoigne : « De 1998 à 2008, j'ai suivi son initiation à la paléographie à Ribeauvillé. En début de séance, il distribuait aux habitués une « carotte », comme il aimait à le dire. La carotte en question était une feuille sur laquelle il avait extrait de son ordinateur une partie de notre ascendance. Et il prenait beaucoup de plaisir à distribuer à chacun sa carotte.

*C'était le rituel de Jean-Louis Kleindienst. Ce n'était qu'une fois par mois, mais je ne voulais rater sa carotte pour rien au monde. Il était d'une grande générosité avec chacun d'entre nous. Il m'arrivait d'aller le voir aussi chez lui avec la copie d'un vieux document qui me créait des soucis de décryptage ou de compréhension. Occupé comme il l'était, jamais il a refusé de m'apporter son aide. Je repartais de chez lui, heureux, en me disant : j'ai beaucoup appris, mais j'ai encore beaucoup à apprendre. Il était toujours disponible. Et bienveillant ».*

C'est donc un tabellion acharné et passionné qui nous quitte. Mais c'est aussi un grand humaniste, un ami, un homme à l'écoute des autres, prêt à rendre service en consacrant une partie de son précieux temps pour aider les personnes à la recherche de leurs origines. Sans ses travaux, la recherche historique et généalogique dans notre région n'aurait pas l'aura qu'elle a auprès des archivistes et généalogistes de tout bord.

Merci, Monsieur KLEINDIENST de ce que vous nous avez apporté et que vous nous apporterez encore pendant de longues décennies.



## CARNET DE FAMILLE DU 1<sup>ER</sup> NOVEMBRE 2020 AU 31 JANVIER 2021



### Naissances

06.11 : Alessio Mathieu WEIXLER  
 14.11 : Charline Victoria Christiane COCQUERELLE  
 20.12 : Léonie MARTIN  
 25.12 : Léo Cosimo Yamine DE MICHELI  
 02.01 : Nell Anantari KIENER  
 14.01 : Nino Alain TOURNOIS  
 16.01 : Belle KALTENBACH



### Grands anniversaires

105 ans

30.11 : Soeur FREY Marie Odile

100 ans

23.11 : Soeur PETER Marguerite-Marie

90 ans

28.11 : M. FRANTZ Jeannot  
 04.12 : Mme FARNY née FULWEBER Odile  
 30.12 : Mme COUTRET née ADLER Marie-Thérèse  
 01.01 : M. REIBEL François  
 05.01 : Mme HAUSER Lucienne

Noces d'or

25.01 : M. CLAUDON Noël et Mme née MUNCHENBACH Marguerite



### Décès

02.11 : WINDHOLTZ née LOLL Madeleine Anne Marie 91 ans  
 05.11 : KUBACH Georges Adolphe Arsène 62 ans  
 06.11 : HAETTY Charles Emile Joseph 86 ans  
 08.11 : HANSBERGER Jean Remy 81 ans  
 10.11 : SCANDELLA Gérard 80 ans  
 10.11 : RITZENTHALER née LEYNADIER Marie Rose 95 ans  
 12.11 : WEXLER Marie Thérèse Marguerite Joséphine 70 ans  
 15.11 : WEISBECK Thérèse Elise 81 ans  
 17.11 : SCHOEHN Gilbert Joseph René Marius 84 ans  
 22.11 : HOEGY Marie-Jeanne 99 ans  
 22.11 : FABBRI Pierre 88 ans  
 24.11 : FLESCH Madeleine Marie 95 ans  
 25.11 : HOFFSTETTER née WITT Bernadette Marie 89 ans

26.11 : BENGEL André 82 ans  
 29.11 : KLOTZ Raymond Eugène 82 ans  
 29.11 : FRECHARD Hubert André 71 ans  
 30.11 : FRANTZ née WAGNER Marthe 90 ans  
 03.12 : GUTMANN Louis Jean 77 ans  
 05.12 : HEMMERLE Etienne Antoine Joseph Charles 87 ans  
 05.12 : KORMANN née BURR Marie Luciette 87 ans  
 05.12 : SCHUBEL François 91 ans  
 06.12 : SAKALLI Hikmet 82 ans  
 06.12 : STEIB Emile René 94 ans  
 06.12 : GANTER Claude Jean Jacques 88 ans  
 06.12 : ANDREONI Lino 92 ans  
 07.12 : ALLETTA née PRELIBATO Maria 91 ans  
 07.12 : PRESSAGER née GERARD Françoise Joséphine Louise 102 ans  
 09.12 : SPENLINHAUER née SIPP Marie-Louise Marthe 91 ans  
 09.12 : GRUBER Roger François 89 ans  
 11.12 : BURST Colette 86 ans  
 12.12 : DEISS André Marcel Auguste 90 ans  
 12.12 : NOVARESE née KLAM Hélène Catherine 94 ans  
 14.12 : KACHLER Serge Raymond 69 ans  
 16.12 : VUILLEMIN Gaston André 87 ans  
 20.12 : KLEINDIENST Jean-Louis 87 ans  
 20.12 : DURGETTO née WALTER Joséphine Jeanne 101 ans  
 21.12 : HOLZ née DAUBLE Christiane 76 ans  
 21.12 : HABLITZEL née HAASZ Irma 90 ans  
 22.12 : KOEBERLE Jean Adolphe 84 ans  
 25.12 : UNTERSINGER Jean-Marc Charles 70 ans  
 25.12 : HERNANDEZ Anne Rose Vincente 96 ans  
 29.12 : SCHIRM Remy 88 ans  
 01.01 : SANDRIN Bernard 73 ans  
 04.01 : ECKERT Marcel Charles Albert 80 ans  
 08.01 : ORSINI Antonio Domenico 88 ans  
 09.01 : PARMENTIER Fernand Joseph Charles 92 ans  
 11.01 : WAGNER Pierre Joseph 83 ans  
 14.01 : KLEIN Jean Joseph 70 ans  
 17.01 : WERLE Daniel Richard 69 ans  
 17.01 : WEXLER Julien 87 ans  
 21.01 : MOLINARO née GERBER Mariette 82 ans  
 21.01 : WÜRTH Marie Anne Monique 79 ans  
 21.01 : ULRICH Raymond Georges 81 ans  
 21.01 : DOUCHY Serge Charles 77 ans  
 24.01 : THOMAS née THOMAS Alphonsine 85 ans  
 25.01 : HURSTEL René 84 ans  
 25.01 : KROPP Joseph Emile 81 ans  
 25.01 : BRUPPACHER Charles Jean 92 ans  
 30.01 : WINDHOLTZ Joseph Marcel 89 ans  
 31.01 : UCAR Ramazan 66 ans



## 13 & 20 JUIN 2021 : ÉLECTIONS RÉGIONALES ET DÉPARTEMENTALES

Initialement prévues en mars 2021, ces élections ont été reportées par l'État en raison du contexte sanitaire.  
**Nouveauté à Ribeauvillé : 2 bureaux de vote déplacés !**

- Le n° 2 sera installé dans la salle polyvalente de l'école élémentaire du Rotenberg (entrée rue du Parc-portail rouge), l'ancien ayant été converti en salle de classe.
- Le n° 4 sera transféré dans la Salle du Théâtre, rue des Juifs (arrière de la mairie) en raison de la prochaine démolition de l'école de la Streng.

### UN COUP DE MAIN BIENVENU !

Les bureaux de vote étant doublés en raison de la tenue de 2 élections le même jour, la Ville recherche une centaine de volontaires pour tenir les bureaux de vote en journée ainsi que pour le dépouillement en soirée. Aucune condition à remplir, il suffit d'être inscrit sur la liste électorale de la commune. D'ores et déjà nous vous remercions de votre soutien.

Contact : Service État Civil - Tél. 03 89 73 20 01 – [etatcivil@ribeauville.fr](mailto:etatcivil@ribeauville.fr)





**Daniel Stoffel**  
Maître Chocolatier

En route  
vers l'Île de  
**Pâques !**



Notre Collection de Pâques vous attend  
dans notre boutique de Ribeauvillé

ou faites votre choco'shopping  
sur [www.daniel-stoffel.fr](http://www.daniel-stoffel.fr)

et par téléphone au **03 89 71 20 20**



**Chocodrive**

Pratique, rapide  
et gratuit



**Livraison  
à domicile**

Gratuit dès 60 €  
dans toute l'Alsace



Photos non contractuelles, susceptibles de présenter des variations de couleurs. Collection de Pâques validée après un séchage de 3 semaines et 10 jours de maturation en un cadre sécurisé et sans présence de produits chimiques.



**Garage BP AUTO**

Réparations toutes marques  
Pré contrôle technique gratuit  
Contrôle Technique  
Véhicule de courtoisie  
Vente de véhicules -  
**NEUF et OCCASION**

5, rue des Hirondelles  
68150 Ribeauvillé  
**03 89 71 74 59**  
**06 89 25 89 06**  
[bpautogarage@sfr.fr](mailto:bpautogarage@sfr.fr)



Caveau de  
**l'Ami Fritz**  
RESTAURANT • HOTEL

PLATS DU TERROIR - TARTES FLAMBÉES  
Ouvert toute l'année, 7 jours sur 7

Place de l'Ancien Hôpital - 68150 RIBEAUUVILLÉ  
Tél. 03 89 73 68 11

[www.hotel-ami-fritz.com](http://www.hotel-ami-fritz.com) • [accueil@hotel-ami-fritz.com](mailto:accueil@hotel-ami-fritz.com)



**WAGNER & ASSOCIÉS**  
Expertise comptable | Audit | Conseil

1 avenue du Général de Gaulle - 68150 RIBEAUUVILLÉ  
Tél : 03 89 73 43 50 - Mail : [gdietch@wagnerassociés.fr](mailto:gdietch@wagnerassociés.fr)  
[www.wagnerassociés.fr](http://www.wagnerassociés.fr)

**WAGNER & ASSOCIÉS, VOTRE PARTENAIRE AU QUOTIDIEN...**



# Fleurir la Cité

La 13<sup>e</sup> édition de « Fleurir la Cité » a pour objectif de soutenir les efforts de fleurissement et d'inciter toujours plus de personnes à fleurir leur façade. Sur présentation du coupon rempli (un par foyer) et uniquement la journée du 24 avril 2021, nous vous remettrons gracieusement (sans rempotage) 4 plants de fleurs de saison à choisir parmi un vaste choix proposé par les horticulteurs de la ville.

Pensez à vous munir d'un contenant adapté pour le transport : sac, carton, cagette...etc.

*Votre santé est notre priorité : le port du masque est obligatoire sous et aux abords du chapiteau pendant l'opération.*

## Coupon à remettre lors de l'opération FLEURIR LA CITÉ

Samedi 24 avril 2021 de 9h à 13h au Jardin de Ville

Nom ..... Prénom .....


Je m'engage à fleurir l'adresse suivante : .....

Merci de cocher la  correspondante :

 Maison **avec** jardin

 Hôtel, restaurant, prestataire en accueil touristique

 Maison **sans** jardin

 Ferme, corps de ferme, exploitation viticole en activité

 Immeuble collectif ou appartement

 Immeuble industriel ou commercial

 Potager fleuri

PLANT 1

PLANT 2

PLANT 3

PLANT 4

## Nouveauté ! Venez avec vos enfants !

Nouveauté cette année, une action spéciale destinée aux enfants est proposée ! Ceux qui se déplaceront au Jardin de Ville pourront choisir, repoter et emporter une petite plante rien que pour eux. Elle fleurira le rebord de fenêtre de leur chambre, un coin de balcon ou de jardin, selon leur envie. Ils contribueront ainsi activement comme leurs parents aux efforts de fleurissement de l'ensemble des habitants de notre cité.



## Coupon ENFANT à remettre lors de l'opération FLEURIR LA CITÉ

Samedi 24 avril 2021 de 9h à 13h au Jardin de Ville

PARENT / Nom ..... Prénom .....

Prénoms des enfants :

1.	3.	5.
2.	4.	6.